CANADA

TREATY SERIES 1955 No. 35 RECUEIL DES TRAITÉS

COMMERCE

Exchange of Notes between CANADA
and the UNION OF SOUTH AFRICA

Signed at Ottawa September 13 and October 26, 1955

In force April 1, 1955

COMMERCE

Échange de Notes entre le CANADA
et l'UNION SUD-AFRICAINE

Signé à Ottawa les 13 septembre et 26 octobre 1955

En vigueur le 1er avril 1955

32 756 689 537 18 808

b 1634963

ROGER DUHAMEL, F.R.S.C.
Queen's Printer and
Controller of Stationery

ROGER DUHAMEL, M.S.R.C.
Imprimeur de la Reine et
Contrôleur de la Papeterie

Ottawa, 1961

Price-Prix: 25 cents

Cat. No.-N° E 3-55/35

83616-3—1

b 3168 75X

EXCHANGE OF NOTES (September 13 and October 26, 1955) BETWEEN CANADA AND THE UNION OF SOUTH AFRICA CONCERNING TARIFF ON WOOL NOT FURTHER ADVANCED THAN SCOURED, MOLASSES, AND UNMANUFACTURED HARDWOOD

I

The High Commissioner for the Union of South Africa in Canada to the Secretary of State for External Affairs

OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER

Ref. No.: 32

13th September, 1955.

SIR,

I have the honour to refer to the correspondence recently exchanged at Geneva between the South African and Canadian delegations to GATT in regard to the wishes of the South African and Canadian Governments to be released from certain bound margins of preference in the Trade Agreement of 1932* between the Union of South Africa and Canada, and to inform you that the Government of the Union of South Africa are prepared to agree to the Canadian Government's request for a permanent release from the bound margin of preference of 10 cents per pound on wool, not further advanced than scoured, as well as a permanent reduction from 2½ cents to 1 cent per gallon in the bound margin of preference on molasses dutiable under Canadian tariff item 136.

It is understood that the Canadian Government are prepared to agree to the request of the Government of the Union of South Africa for a permanent release from the bound margin of preference in the Trade Agreement of 1932* between the Union of South Africa and Canada on unmanufactured logs imported into South Africa for the manufacture of plywood and dutiable under South African tariff items 279(a)(i) and (ii), as well as a permanent reduction from 3 per cent to 2 per cent ad valorem in the bound margin of preference on manufactured hardwood dutiable under South African tariff item 279(a)(ii)

I have the honour to suggest that this Note and your confirmatory reply thereto be regarded as constituting an Agreement between our two Governments for the modification of the Trade Agreement of 1932* between the Union of South Africa and Canada, this modification to take effect as of April 1, 1955.

I have the honour to be,
Sir,
Your obedient Servant,

WENTZEL C. du PLESSIS
High Commissioner.

The Secretary of State for External Affairs,
East Block,
Ottawa.

*Canada Treaty Series 1933, No. 4.

(Traduction)

ÉCHANGE DE NOTES (les 13 septembre et 26 octobre 1955) ENTRE LE CANADA ET L'UNION SUD-AFRICAINE CONCERNANT LES DROITS DE DOUANE SUR LA LAINE NON TRAITÉE AU-DELÀ DU DESSUINTAGE, SUR LA MÉLASSE ET LE BOIS DUR NON OUVRÉ

I

Le Haut-Commissaire de l'Union Sud-Africaine au Canada au Secrétaire d'État aux Affaires extérieures

HAUT-COMMISSARIAT DE L'UNION SUD-AFRICAINE

Réf. nº 32

le 13 septembre 1955

MONSIEUR LE SECRÉTAIRE D'ÉTAT,

J'ai l'honneur de me référer aux lettres que les délégations de l'Union Sud-Africaine et du Canada auprès du GATT ont échangées récemment à Genève au sujet de certaines marges de préférences consolidées qui existent en vertu de l'Accord de commerce de 1932* entre l'Union Sud-Africaine et le Canada, et dont les Gouvernements sud-africain et canadien désirent être dégagés. J'ai aussi l'honneur de vous faire connaître que le Gouvernement de l'Union Sud-Africaine est disposé à agréer la demande du Gouvernement canadien selon laquelle celui-ci serait dégagé définitivement de la marge de préférence consolidée de 10 cents par livre de laine non traitée au-delà du dessuintage, et selon laquelle serait aussi réduite définitivement de 2.5 cents à 1 cent le gallon la marge de préférence sur la mélasse, passible de droit de douane en vertu de la position 136 du tarif canadien.

Le Gouvernement canadien serait disposé à agréer la demande du Gouvernement de l'Union Sud-Africaine selon laquelle celui-ci serait dégagé définitivement de la marge consolidée de préférence applicable, en vertu de l'Accord de commerce de 1932 entre l'Union Sud-Africaine et le Canada, au bois en grume importé en Afrique du Sud pour la fabrication du placage et passible des droits de douane du tarif sud-africain indiqués aux positions 279(a)(i) et (ii), et selon laquelle la marge de préférence applicable au bois dur non ouvré passible de droits en vertu des positions 279(a)(ii) du tarif douanier sud-africain serait réduite définitivement de 3 p. 100 à 2 p. 100 ad valorem.

J'ai l'honneur de proposer que la présente Note et votre confirmation soient considérées comme constituant entre nos deux Gouvernements un accord modifiant l'Accord de commerce de 1932* entre l'Union Sud-Africaine et le Canada, cette modification entrant en vigueur à compter du 1er avril 1955.

Agréez, . . .

WENTZEL C. DU PLESSIS,
Haut-Commissaire.

*Recueil des Traités 1933 nº 4.

II

The Department of External Affairs to the High Commissioner for the Union of South Africa in Canada

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS

No. E-35 OTTAWA, October 26, 1955.

EXCELLENCY,

I have the honour to acknowledge the receipt of your Note No. 32 of September 13, 1955, reading as follows:

(*See* Note I)

"I have the honour ..... April 1st, 1955."

I have the honour to confirm that your Note and this reply thereto be regarded as constituting an Agreement between our two Governments.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

P. M. TOWE,
For the Secretary of State for External Affairs.

His Excellency Wentzel C. du Plessis,
High Commissioner for the Union of South Africa,
Ottawa.

II

Le Ministère des Affaires extérieures au Haut-Commissaire de l'Union Sud-Africaine au Canada

MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES

N° E-35 OTTAWA, le 26 octobre 1955.

MONSIEUR LE HAUT-COMMISSAIRE,

J'ai l'honneur de vous accuser réception de votre note n° 32, en date du 13 septembre 1955, ainsi conçue:

(*Voir* Note I)

«J'ai l'honneur ..... 1er avril 1955.»

J'ai l'honneur de confirmer que votre Note et la présente réponse seront considérées comme constituant un accord entre nos deux Gouvernements.

Agréez, Monsieur le Haut-Commissaire, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

P. M. TOWE,
pour le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures.

Son Excellence Monsieur Wentzel C. du Plessis
Haut-Commissaire de l'Union Sud-Africaine
Ottawa

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E
3 5036 20091576 0

LIBRARY & ARCHIVES CANADA
3 5036 20091576 0